



Styrelsen

ÄNDRINGSBUDGET NR 1/2011

CT/CA-064/2011sv

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- I. INLEDNING
- II. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – SAMMANFATTNING
- III. INKOMSTBERÄKNING FÖR BUDGETÅRET 2011
- IV. UTGIFTSBERÄKNING FÖR BUDGETÅRET 2011
- BILAGA 1 TJÄNSTEFÖRTECKNING

ANTAGET AV STYRELSEN DEN 13 OKTOBER 2011

I. INLEDNING

Översättningscentrumet har utarbetat denna ändringsbudget nr 1/2011 i enlighet med artikel 28 i sin budgetförordning av den 25 mars 2009, av följande skäl.

Översättningsvolymen var mindre än beräknat under det första halvåret, jämfört med de prognoser från kunderna som lämnades i oktober 2010 inför utarbetandet av den ursprungliga budgeten. Översättningscentrumet bad sina kunder att bekräfta sina prognoser över den översättningsvolym som skulle lämnas till centrumet, och dessa nya prognoser i juli 2011 bekräftade en väsentligt minskad volym och, som en direkt konsekvens av det, en inkomstminskning med 16 procent eller 6,7 miljoner euro. Som en följd av detta har centrumet anpassat sin budget.

Dessutom föreslog översättningscentrumet den 14 juni 2011, genom ett samrådsförfarande (1), för styrelsen att överskottet för 2010 (9,2 miljoner euro) skulle användas för att inrätta två särskilda reserver, den ena för att skapa ett effektivt verktyg för hantering av översättningsförfrågningar (programmet e-CdT) (4,3 miljoner euro) och den andra för att skapa en reserv som gör det möjligt att stabilisera priserna under 2012 och 2013 (4,9 miljoner euro).

Ändringsbudgeten innefattar inrättandet av dessa två reserver. Beloppet för reserven för prisstabilisering är dock lägre än det som föreslogs i det ovannämnda samrådsförfarandet. Skälet till denna ändring är att en del av överskottet – 1,8 miljoner euro – måste användas för att täcka den reviderade minskningen av inkomster från våra kunder.

INKOMSTBERÄKNING

Följande ändringar har gjorts av inkomstberäkningen:

- a) Uppdatering av budgetberäkningarna för kunderna på grundval av de senaste uppskattningarna av deras översättningsbehov. Sammanfattningsvis blir resultatet en minskning på 6 130 300 euro i avdelning 1 (Inbetalningar från inrättningar, institutioner och organ) och en liten minskning på 359 100 euro i avdelning 3 (Interinstitutionellt samarbete). Många prognoser från enskilda kunder har ändrats i betydande utsträckning. Den största ändringen har gjorts av KHIM som sänkt sin prognos med nästan 2,2 miljoner euro för varumärken och nästan 900 000 euro för dokument.

Viktig anmärkning:

Vissa siffror i de reviderade inkomsterna från kunderna är högre än i kundernas reviderade prognoser men motsvarar de belopp som redan fakturerats av centrumet under 2011 och inkluderar inkomster från översättningar som beställdes i slutet av 2010 men fakturerades 2011.

(1) Meddelande GD/CS/cl-057/2011.

- b) Sänkning av bankräntorna med 200 000 euro jämfört med det belopp som angavs i den ursprungliga budgeten (avdelning 4). Detta beror på en minskning av de likvida medlen på check- och sparkontona till följd av återbetalningen till kommissionen 2010 av pensionsavgifterna för 1998–2009, dvs. 18,3 miljoner euro.
- c) Enligt artikel 16 i budgetförordningen togs ett belopp motsvarande budgetöverskottet för tidigare budgetår, dvs. 9,2 miljoner euro, upp som inkomst för budgetåret 2011.
- d) För att balansera ändringsbudgeten för 2011 har centrumet lagt 1,8 miljoner euro till de ytterligare inkomsterna från kunden KHIM. Beloppet för dessa ytterligare inkomster motsvarar användningen av den prislista som tagits fram av centrumet för de olika volymerna när det gäller översättning av varumärken. Den översättningsvolym som ligger till grund för det beräknade beloppet 1,8 miljoner euro härrör från den volym varumärken som KHIM reviderade i juli 2011. Det slutliga beloppet för detta tillägg kommer därmed att beräknas först vid årets slut på grundval av de verkliga volymerna under 2011.
- e) Inrättande av sex nya budgetposter med symboliskt anslag (p.m.) eller beloppet för de tjänster som redan fakturerats vid utgången av juni 2011, till följd av att avtal ingåtts med nya kunder.

1045	Det europeiska stödkontoret för asylfrågor (EASO)	135 200 euro
1046	Byrån för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter (ACER)	6 600 euro
1047	Europeiska värdepappers- och marknadsmyndigheten (ESMA)	p.m.
1048	Europeiska bankmyndigheten (EBA)	3 400 euro
1049	Europeiska försäkrings- och tjänstepensionsmyndigheten (EIOPA)	p.m.
1050	Organet för europeiska regleringsmyndigheter för elektronisk kommunikation (BEREC)	p.m.

UTGIFTSBERÄKNING

Översättningscentrumet har sett över sina utgiftsavdelningar i budgeten för 2011, av de skäl som anges i inledningen och till följd av det minskade behovet av medel i avdelning 1 (Personal).

- a) Minskning av anslagen för utgifter i avdelning 1 (Personal) med totalt 1 510 000 euro. Denna minskning beror huvudsakligen på att alla 225 tjänster i tjänsteförteckningen inte är tillsatta, och upplysningsvis kan nämnas att antalet tjänster i tjänsteförteckningen begränsats till 220 i det preliminära budgetförslaget för 2012, som godkändes av styrelsen i mars 2011.
- b) Anslagen i avdelning 2 (Byggnader, utrustning och diverse driftskostnader) har minskat något (112 400 euro) och några justeringar har gjorts genom överföringar inom avdelningen.
- c) Minskning av anslagen för driftsutgifter i avdelning 3 med ett belopp som uppskattas till 1 500 000 euro, med anledning av det minskade beräknade sidantalet.

- d) Inrättande av en reserv för särskilda investeringar till ett belopp av 4,3 miljoner euro för att centrumet ska kunna införa programmet e-CdT, som bl.a. innefattar ett effektivt verktyg för hantering av översättningsflödet.
- e) Inrättande av en budgetpost i avdelning 10 (Reserver). Reserven (budgetpost 10003) är avsedd att ge en viss pristabilitet för de närmaste två åren och uppgår till 3,1 miljoner euro.

TJÄNSTEFÖRTECKNING

I juni 2011 hade översättningscentrumet 211 anställda, jämfört med de 225 anställda som anges i tjänsteförteckningen. Rekrytering pågår men personalstyrkan kommer inte att överstiga de 220 tjänster som anges i tjänsteförteckningen i det preliminära budgetförslaget för 2012.

II. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – SAMMANFATTNING

Avdelning Kapitel	Rubrik	Slutlig budget 2011 (EUR)	Ändrings- budget	Ursprunglig budget 2011 (EUR)
	INKOMSTER			
1	INBETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN	p.m.		p.m.
3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE	2 451 700	-359 100	2 810 800
4	ÖVRIGA INKOMSTER	400 000	-200 000	600 000
5	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR	9 231 700	9 231 700	p.m.
6	ÅTERBETALNINGAR	p.m.		p.m.
	TOTALT	51 299 100	4 342 300	46 956 800
	UTGIFTER			
1	PERSONAL	25 432 100	-1 510 000	26 942 100
2	BYGGNADER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTSKOSTNADER	4 704 600	-107 400	4 812 000
3	DRIFTSUTGIFTER	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
10	RESERVER	7 459 700	7 459 700	p.m.
	TOTALT	51 299 100	4 342 300	46 956 800

III. INKOMSTBERÄKNING FÖR 2011

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
1	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN			
1 0	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN			
1 0 0	Betalningar från inrättningar, institutioner och organ			
1 0 0 0	Europeiska miljöbyrån (EEA)	400 000	0	400 000
1 0 0 1	Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen (ETF)	259 500	0	259 500
1 0 0 2	Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (ECNN)	756 400	0	756 400
1 0 0 3	Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA)	2 956 100	-529 800	3 485 900
1 0 0 4	Europeiska arbetsmiljöbyrån (EU-Osha)	730 100	3 500	726 600
1 0 0 5	Kontoret för harmonisering i den inre marknaden (KHIM)	4 748 400	-880 200	5 628 600
1 0 0 6	KHIM varumärken	14 468 000	-2 185 300	16 653 300
	Tillämpning av prissättningsystemet för olika volymer	1 800 000	1 800 000	p.m.
1 0 0 7	Gemenskapens växtsortsmyndighet (CPVO)	120 000	0	120 000
1 0 0 8	Europeiska polisbyrån (Europol)	1 104 400	-298 900	1 403 300
1 0 0 9	Europeiska institutet för förbättring av levnads- och arbetsvillkor (Eurofound)	412 000	-238 000	650 000
	<i>Artikel 1 0 0 - Totalt</i>	27 754 900	-2 328 700	30 083 600
1 0 1				
1 0 1 0	Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop)	138 100	22 800	115 300
1 0 1 2	Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter (FRA)	1 315 900	-32 600	1 348 500
1 0 1 3	Europeiska byrån för återuppbyggnad (EAR)	p.m.		p.m.
1 0 1 4	Europeiska investeringsbanken (EIB)	16 700	16 700	p.m.
1 0 1 5	Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa)	450 000	-210 000	660 000
1 0 1 6	Europeiska enheten för rättsligt samarbete (Eurojust)	5 000	0	5 000
1 0 1 7	Europeiska sjösäkerhetsbyrån (Emsa)	204 400	0	204 400
1 0 1 8	Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (Easa)	1 509 800	-690 200	2 200 000
1 0 1 9	Europeiska järnvägsbyrån (ERA)	530 400	80 400	450 000

III. INKOMSTBERÄKNING FÖR 2011

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1	
10	
100	Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	<p>En minskning från 520 415 till 425 126 sidor (- 68 289 sidor). Priset 32 euro/sida angavs för en lägsta kvantitet på 520 000 sidor. I beräkningarna för att utarbeta ändringsbudgeten användes priset 36 euro/sida. Det exakta priset per enhet för år 2011 kommer att fastställas i slutet av året då det prissättningssystem som centrumet tagit fram för olika volymer varumärken tillämpas.</p> <p>4 euro per sida x 452 126 sidor, dvs. 1 808 504 euro, avrundat nedåt till 1 800 000 euro.</p>
1007	
1008	
1009	Den nya summan motsvarar det som centrumet redan fakturerat kunden under första halvåret 2011, även om kunden aviserat en sänkning av sin första prognos med 335 600 euro.
101	
1010	
1012	Den nya summan motsvarar det som centrumet redan fakturerat kunden under första halvåret 2011, även om kunden aviserat en sänkning av sin första prognos med 914 140 euro.
1013	
1014	Den nya summan motsvarar det som centrumet redan fakturerat kunden under första halvåret 2011.
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	Den nya summan motsvarar det som centrumet redan fakturerat kunden under första halvåret 2011.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
	<i>Artikel 1 0 1 - Totalt</i>	4 170 300	-812 900	4 983 200
1 0 2				
1 0 2 0	Europeiska byrån för nät- och informationssäkerhet (Enisa)	100 000	0	100 000
1 0 2 1	Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (ECDC)	489 100	-174 600	663 700
1 0 2 2	Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (Frontex)	254 200	3 100	251 100
1 0 2 3	Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur (EACEA)	639 000	-350 500	989 500
1 0 2 4	Genomförandeorganet för konkurrenskraft och innovation (EACI)	30 300	-6 900	37 200
1 0 2 5	Europeiska polisakademin (Cepol)	10 000	-100 000	110 000
1 0 2 6	Genomförandeorganet för hälso- och konsumentfrågor (EAHC)	157 700	27 700	130 000
1 0 2 7	Tillsynsmyndigheten för det europeiska GNSS-systemet (GSA)	20 500	0	20 500
1 0 2 8	Europeiska försvarsbyrån (EDA)	10 000	5 000	5 000
1 0 2 9	Europeiska kemikaliemyndigheten (Echa)	3 618 600	-659 100	4 277 700
	<i>Artikel 1 0 2 - Totalt</i>	5 329 400	-1 255 300	6 584 700
1 0 3				
1 0 3 0	Gemenskapens kontrollorgan för fiske (CFCA)	152 000	2 000	150 000
1 0 3 1	Det europeiska gemensamma företaget för ITER och utveckling av fusionsenergi	50 000	0	50 000
1 0 3 2	Europeiska unionens satellitcentrum (EUSC)	p.m.	0	p.m.
1 0 3 3	Genomförandeorganet för det transeuropeiska transportnätet (TEN-TEA)	26 400	-7 800	34 200
1 0 3 4	Europeiska institutet för innovation och teknik (EIT)	58 600	-29 300	87 900
1 0 3 5	Genomförandeorganet för Europeiska forskningsrådet (EFR)	65 300	20 600	44 700
1 0 3 6	Genomförandeorganet för forskning (REA)	52 100	31 100	21 000
1 0 3 7	Det gemensamma företaget Clean Sky (CSJU)	9 800	9 800	p.m.
1 0 3 8	Europeiska jämställdhetsinstitutet (EIGE)	419 200	-24 800	444 000
1 0 3 9	Det gemensamma Sesar-företaget	29 800	-5 200	35 000
	<i>Artikel 1 0 3 - Totalt</i>	863 200	-3 600	866 800
1 0 4				
1 0 4 0	Europeiska datatillsynsmannen (EDPS)	913 600	-114 100	1 027 700

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
102	
1020	
1021	Den nya summan motsvarar det som centrumet redan fakturerat kunden under första halvåret 2011, även om kunden aviserat en sänkning av sin ursprungliga prognos med 327 480 euro.
1022	Den nya summan motsvarar det som centrumet redan fakturerat kunden under första halvåret 2011.
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
104	
1040	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
1 0 4 1	Det gemensamma företaget Artemis för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för inbyggda datorsystem	5 600	5 600	p.m.
1 0 4 2	Det gemensamma företaget IMI	29 100	29 100	p.m.
1 0 4 3	Det gemensamma företaget för bränsleceller och vätgas	4 400	4 400	p.m.
1 0 4 4	Det gemensamma företaget Eniac	p.m.	0	
1 0 4 5	Europeiska stödkontoret för asylfrågor	135 200	135 200	p.m.
1 0 4 6	Byrån för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter (Acer)	6 600	6 600	
1 0 4 7	Europeiska värdepappers- och marknadsmyndigheten (Esma)	p.m.	0	
1 0 4 8	Europeiska bankmyndigheten (EBA)	3 400	3 400	
1 0 4 9	Europeiska försäkrings- och tjänstepensionsmyndigheten (Eiopa)	p.m.	0	
	<i>Artikel 1 0 4 - Totalt</i>	1 097 900	70 200	1 027 700
1 0 5				
1 0 5 0	Organet för europeiska regleringsmyndigheter för elektronisk kommunikation (Berec)	p.m.	0	
	<i>Artikel 1 0 5 - Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 1 0 – TOTALT	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
	Avdelning 1 – Totalt	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN			
2 0	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN			
2 0 0	<i>Bidrag från kommissionen</i>			
2 0 0 0	Bidrag från kommissionen	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 2 0 0 – Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 2 0 – TOTALT	p.m.	0	p.m.
	Avdelning 2 – Totalt	p.m.	0	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE			
3 0	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE			
3 0 0	<i>Interinstitutionellt samarbete</i>			
3 0 0 0	Europeiska kommissionen – GD Sysselsättning	1 200 000	-100 000	1 300 000
3 0 0 1	Deltagande i den interinstitutionella kommittén för översättning och tolkning (ICTI)	p.m.	0	p.m.
3 0 0 2	Administration av interinstitutionella projekt	724 400	0	724 400

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1041	
1042	
1043	
1044	
1045	
1046	
1047	
1048	
1049	
105	
1050	
2	
20	
200	Artikel 10.2 c i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
2000	
3	
30	
300	Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
3000	
3001	
3002	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
3 0 0 3	Europaparlamentet	p.m.	0	p.m.
3 0 0 4	Europeiska unionens råd	40 600	-161 500	202 100
3 0 0 5	Europeiska revisionsrätten	30 000	-44 400	74 400
3 0 0 6	Europeiska unionens regionkommitté	p.m.	0	p.m.
3 0 0 7	Europeiska ekonomiska och sociala kommittén	p.m.	0	p.m.
3 0 0 8	Europeiska unionens domstol	p.m.	0	p.m.
3 0 0 9	Deltagande i gemenskapsprogram	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 3 0 0 - Totalt</i>	1 995 000	-305 900	2 300 900
3 0 1				
3 0 1 0	Europeiska centralbanken	6 700	-53 200	59 900
3 0 1 1	Europeiska ombudsmannen	450 000	0	450 000
	<i>Artikel 3 0 1 - Totalt</i>	456 700	-53 200	509 900
	KAPITEL 3 0 - TOTALT	2 451 700	-359 100	2 810 800
	Avdelning 3 - Totalt	2 451 700	-359 100	2 810 800
4	ÖVRIGA INKOMSTER			
4 0	ÖVRIGA INKOMSTER			
4 0 0	Bankräntor			
4 0 0 0	Bankräntor	400 000	-200 000	600 000
	<i>Artikel 4 0 0 - Totalt</i>	400 000	-200 000	600 000
4 0 1	Diverse återbetalningar			
4 0 1 0	Diverse återbetalningar	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 4 0 1 - Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 4 0 - TOTALT	400 000	-200 000	600 000
	Avdelning 4 - Totalt	400 000	-200 000	600 000
5	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR OCH ÖVERFÖRINGAR FRÅN RESERVFONDER FRÅN FÖREGÅENDE ÅR			
5 0	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR OCH ÖVERFÖRINGAR FRÅN RESERVFONDER FRÅN FÖREGÅENDE ÅR			
5 0 0	Överskott från föregående budgetår			
5 0 0 0	Överskott från föregående budgetår	9 231 700	9 231 700	p.m.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Inkomster från översättningscentrumets deltagande i gemenskapsprogram.
3 0 1	
3 0 1 0	
3 0 1 1	
4	
4 0	
4 0 0	Under denna artikel tas de räntor upp som centrumet erhåller på sina bankkonton.
4 0 0 0	
4 0 1	Denna artikel avser diverse återbetalningar (privata telefonsamtal m.m.).
4 0 1 0	
5	
5 0	
5 0 0	
5 0 0 0	Överskott som överförts från föregående budgetår. Artikel 16 i centrumets budgetförordning av den 22 december 2003.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
	<i>Artikel 5 0 0 – Totalt</i>	9 231 700	9 231 700	p.m.
5 0 1	Överföringar från reservfonder från föregående år			
5 0 1 0	Överföringar från reservfonder för särskilda investeringar	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 5 0 1 – Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 5 0 – TOTALT	9 231 700	9 231 700	p.m.
	Avdelning 5 – Totalt	9 231 700	9 231 700	p.m.
	TOTALSUMMA	51 299 100	4 342 300	46 956 800

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
501	
5010	

IV. UTGIFTSBERÄKNING FÖR 2011

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
1	PERSONAL			
11	PERSONAL I AKTIV TJÄNST			
110	<i>Personal i aktiv tjänst</i>			
1100	Grundlön	14 544 400	-720 000	15 264 400
1101	Familjetillägg	1 538 400	-380 000	1 918 400
1102	Utlandstillägg och särskilda utlandstillägg	2 348 700	-230 000	2 578 700
1103	Sekreterartillägg	38 700	0	38 700
	<i>Artikel 110 — Totalt</i>	18 470 200	-1 330 000	19 800 200
111	<i>Extraanställda och lokalt anställda</i>			
1110	Extraanställda	p.m.	0	p.m.
1111	Extraanställda tolkar	p.m.	0	p.m.
1112	Lokalanställda	p.m.	0	p.m.
1113	Praktikanter	22 300	0	22 300

IV. UTGIFTSBERÄKNING FÖR 2011

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1	
11	
110	I slutet av juli var 211 tjänster tillsatta. Den ursprungliga budgeten har därför anpassats till en mer realistisk beräkning av personalkostnaderna för 2011.
1100	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen och anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62 och 66 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka grundlöner för tjänstemän och tillfälligt anställda. Tjänsteförteckning för 2011: 225 tjänster. Frigörelse av 600 000 euro och överföring av 120 000 euro till punkt 1175.
1101	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62, 67 och 68 i dessa samt avsnitt I i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hushållstillägg, barntillägg och utbildningstillägg för tjänstemän och tillfälligt anställda.
1102	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62 och 69 i dessa samt artikel 4 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för tjänstemäns och tillfälligt anställdas utlandstillägg och särskilda utlandstillägg.
1103	Tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 18.1 i bilaga XIII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för sekretariatsstillägg för tjänstemän och tillfälligt anställda i kategori AST som hade rätt att få det månaden före den 1 maj 2004 och som arbetar som stenografer/maskinskrivare, telexoperatörer, sättnare, direktionssekreterare eller chefssekreterare. Antalet mottagare 2011 är detsamma som 2010, tillämpningen av löneökningar är densamma som i punkt 1 1 0 0.
111	
1110	Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3 och avdelning III i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter (inklusive övertidsersättning) för lönerna för extraanställda samt tillhörande arbetsgivaravgifter för socialförsäkring.
1111	Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3 och avdelning III i dessa. Detta anslag ska användas endast när generaldirektoratet för tolkning (f.d. SCIC) inte kan tillhandahålla de resurser som översättningscentrumet begär, särskilt för styrelsesammanträden.
1112	Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 4 och avdelning V i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter (inklusive övertidsersättning) för lönerna för lokalanställda samt tillhörande arbetsgivaravgifter för socialförsäkring.
1113	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för praktikanter, t.ex. genom uppbyggnad av kontakter med universitet. 25 procent av grundlönen för en AD5/1 * 5 praktikanter under en fyramånadersperiod.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
1115	Kontraktсанställd personal	820 000	-200 000	1 020 000
	<i>Artikel 111 — Totalt</i>	842 300	-200 000	1 042 300
112	Personalens fortbildning			
1120	Personalens fortbildning	210 000	-20 000	230 000
	<i>Artikel 112 — Totalt</i>	210 000	-20 000	230 000
113	Arbetsgivarens socialförsäkringsavgifter			
1130	Sjukförsäkring	519 000	0	519 000
1131	Olycksfallsförsäkring och försäkring mot yrkessjukdom	117 600	0	117 600
1132	Arbetslöshetsförsäkring	163 500	0	163 500
1133	Upprättande eller bibehållande av pensionsrättigheter	p.m.	0	p.m.
1134	Bidrag till gemenskapens pensionssystem	3 449 800	0	3 449 800
	<i>Artikel 113 — Totalt</i>	4 249 900	0	4 249 900
114	Diverse tillägg och bidrag			
1140	Bidrag vid barns födelse och vid dödsfall	2 000	0	2 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1115	Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3 a och avdelning IV i dessa. Den ursprungliga budgeten har reducerats för att anpassas till den nuvarande behovsbedömningen för perioden till och med slutet av 2011.
112	
1120	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 a i dessa. Minskningen i ändringsbudgeten för 2011 beror på målet att minska kostnaderna.
113	
1130	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 72 i dessa. Regler om sjukförsäkring för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för arbetsgivaravgifter (3,4 procent av grundlönen); tjänstemännens avgifter uppgår till 1,7 procent av grundlönen.
1131	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 73 och artikel 15 i bilaga VIII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka arbetsgivaravgiften för försäkring mot olycksfall och yrkessjukdom (0,77 procent av grundlönen). Ett tillägg på 2 procent av de anslag som beräknas på ovanstående sätt (vilket ger en procentsats på 0,7854 procent) för att täcka utgifter i vissa fall där försäkringen inte gäller (artikel 73 i tjänsteföreskrifterna).
1132	Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 28 a i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för arbetslöshetsförsäkring för tillfälligt anställda. Procentsats: 1,62 procent av grundlönen.
1133	Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 42 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka centrumets utbetalningar för att tjänstemän och tillfälligt anställda ska kunna upprätta eller bibehålla pensionsrättigheter i sina ursprungsländer.
1134	Detta anslag avser att täcka betalningarna som ska göras av centrumet som arbetsgivaravgift till gemenskapens pensionssystem. Arbetsgivaravgiften utgör 22,6 procent av grundlönen; personalens avgift uppgår till 11,3 procent.
114	
1140	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 70, 74 och 75 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka: — anslag för bidrag vid barns födelse för tio barn till personal vars ursprungsland inte betalar ut något sådant bidrag, — vid tjänstemans dödsfall, den avlidnes totala lön till och med slutet av den tredje månaden efter den då dödsfallet inträffade samt kostnader för transport av den avlidne till dennes ursprungsort. Vid dödsfall kommer motsvarande anslag att överföras från punkt 1 1 0 0.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
1141	Årliga resekostnader från anställningsorten till ursprungsorten	285 800	0	285 800
1143	Schablonersättning för uppdrag i tjänsten	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 114 — Totalt</i>	287 800	0	287 800
115	Övertid			
1150	Övertid	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 115 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
117	Extra tjänster			
1171	Frilanstolkar och konferenstekniker	p.m.	0	p.m.
1175	Inhyrd personal	440 000	120 000	320 000
	<i>Artikel 117 — Totalt</i>	440 000	120 000	320 000
118	Diverse utgifter för anställning och förflyttning av personal			
1180	Diverse utgifter för rekrytering av personal	104 100	0	104 100

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1141	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 8 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka schablonbetalningen av resekostnader för tjänstemän eller tillfälligt anställda, deras makar och personer för vilka de har underhållsskyldighet från anställningsorten till ursprungsorten. Behovet av anslag är inte lika stort som i ändringsbudgeten för 2010. Beloppet för 2011 har därför minskat.
1143	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 14 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för schablonersättning i tjänsten för de tjänstemän och tillfälligt anställda som på grund av tjänsten regelbundet har representationsutlägg.
115	
1150	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 56 i dessa och bilaga VI till dessa. Denna artikel är avsedd att täcka utgifter för schablonersättning och timlönetillägg på grund av övertid för tjänstemän och tillfälligt anställda i kategori AST samt lokalanställda, när denna övertid inte kunnat kompenseras med ledighet i enlighet med föreskrivna regler.
117	
1171	Ersättning till frilanstolkar som anlitas av centrumet för tolkning vid enstaka konferenser när kommissionen inte kan tillhandahålla tolkar. Ersättningen innefattar, förutom lön, avgifter till livförsäkring, sjuk- och olycksfallsförsäkring samt ersättning vid dödsfall, ersättning för reseutlägg samt schablonersättning för resor för de frilanstolkar vars yrkesmässiga hemort inte sammanfaller med tjänsteorten.
1175	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inhyrd personal. Åtagandebemyndiganden var redan förbrukade i slutet av juni 2011 och brådskande behov uppstod för andra halvan av 2011 på grund av oförutsedd sjukfrånvaro och föräldrarledighet. En överföring på 120 000 euro från punkt 1100 för att täcka ytterligare behov: 6 AST1 i 4 månader, 1 AST3 i 4 månader och 1 AST3 i 2,5 månader.
118	
1180	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 27 till 31 och 33 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för rekryteringsförfaranden. För 2011: uppskattningar för sex förfaranden: publicering, resekostnader och tillägg för 15 sökande per urvalsförfarande samt läkarundersökningar, inklusive röntgen. Ökningen 2011 beror på att centrumet intervjuar fler sökande per urvalsförfarande.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
1181	Resekostnader	18 100	0	18 100
1182	Bosättnings-, flytt- och förflyttningsbidrag	75 300	-20 000	95 300
1183	Flyttkostnader	40 600	0	40 600
1184	Tillfälligt traktamente	140 000	-60 000	200 000
	<i>Artikel 118 — Totalt</i>	378 100	-80 000	458 100
119	<i>Korrigeringskoefficienter och anpassning av löner</i>			
1190	Lönejusteringar	600	0	600
	<i>Artikel 119 — Totalt</i>	600	0	600
	KAPITEL 11 — TOTALT	24 878 900	-1 510 000	26 388 900
13	TJÄNSTEUPPDRAG OCH TJÄNSTERESOR			
130	<i>Tjänsteuppdrag och tjänsteresor</i>			
1300	Utgifter för tjänsteresor, resekostnader och andra tillhörande utgifter	90 000		90 000
	<i>Artikel 130 — Totalt</i>	90 000	0	90 000
131	<i>Tjänsteuppdrag och tjänsteresor i samband med fortbildning</i>			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1181	<p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 i dessa samt artikel 7 i bilaga VII till dessa.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för resor för tjänstemän och tillfälligt anställda (inklusive deras familjemedlemmar) vid tillträde till eller utträde ur tjänst.</p> <p>Belopp som beräknas utifrån de faktiska genomsnittliga utgifterna för 2009 per anställd, multiplicerat med en realistisk beräkning för 2011 för omsättning av personal som omfattas av tjänsteföreskrifterna.</p>
1182	<p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 5 och 6 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för bosättningstillägg för tjänstemän och tillfälligt anställda som måste flytta efter inträde i tjänst samt vid definitivt utträde ur tjänst och påföljande bosättning på annan ort. Minskningen i ändringsbudgeten för 2011 beror på det lägre antalet rekryteringar under 2011 än vad som var beräknat.</p>
1183	<p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 i dessa samt artikel 9 i bilaga VII till dessa.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka kostnader för flyttersättning för tjänstemän och tillfälligt anställda som måste flytta efter inträde i tjänst eller som omplaceras till en ny anställningsort samt vid definitivt utträde ur tjänst och påföljande bosättning på annan ort.</p> <p>Beräkningen baseras på genomsnittliga flyttkostnader 2009 * nio flyttar 2011 * prisökning med 10 procent. Trots att ett lägre antal rekryteringar beräknats för 2011 ligger anslagen för flyttkostnader kvar på samma nivå då ett par dyra flyttar redan planerats.</p>
1184	<p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 i dessa samt artikel 10 i bilaga VII till dessa.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för traktamente för tjänstemän och tillfälligt anställda som kan intyga att de måste byta bostadsort efter inträde i tjänst (även vid förflyttning).</p> <p>Minskningen jämfört med den ursprungliga budgeten för 2011 beror på ett lägre antal rekryteringar än vad som var beräknat.</p>
119	
1190	<p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 64 och 65 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för verkningarna av de korrigeringskoefficienter som tillämpas på tjänstemännens och de tillfälligt anställdas löner och övertidsersättningar.</p>
13	
130	
1300	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för transportkostnader, traktamenten samt tillhörande eller extraordinära kostnader i samband med tjänsteresor som görs av personal i centrumets intresse i enlighet med bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna.</p>
131	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
1310	Utgifter för tjänsteresor i samband med fortbildning	40 000	0	40 000
	<i>Artikel 131 — Totalt</i>	40 000	0	40 000
	KAPITEL 13 — TOTALT	130 000	0	130 000
14	SOCIAL OCH MEDICINSK INFRASTRUKTUR			
140	Social och medicinsk infrastruktur			
1400	Restauranger och matsalar	39 000	0	39 000
	<i>Artikel 140 — Totalt</i>	39 000	0	39 000
141	Läkarvård			
1410	Läkarvård	30 000	0	30 000
	<i>Artikel 141 — Totalt</i>	30 000	0	30 000
142	Andra utgifter			
1420	Andra utgifter	200 500	0	200 500
1421	Sociala kontakter	24 000	0	24 000
	<i>Artikel 142 — Totalt</i>	224 500	0	224 500
	KAPITEL 14 — TOTALT	293 500	0	293 500
15	UTBYTE AV TJÄNSTEMÄN OCH ANSTÄLLDA			
152	Utbyte av tjänstemän och anställda			
1520	Personalutbyte	p.m.	0	p.m.
1521	Av översättningscentrumet anställda tjänstemän som tillfälligt tjänstgör vid nationella myndigheter, internationella organisationer eller offentliga institutioner eller företag.	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 152 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 15 — TOTALT	p.m.	0	p.m.
16	SOCIALA TJÄNSTER			
160	Sociala tjänster			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1310	Detta anslag som skapades 2010, är avsett att täcka utgifter för tjänsteresor utanför Luxemburg. År 2011 kommer tjänsteresorna utanför Luxemburg att begränsas för att minska kostnaderna.
14	
140	
1400	Detta anslag är avsett att täcka driftskostnader för restauranger, kafeterior och matsalar, särskilt kontrakt för underhåll av installationer, tillhandahållande av utrustning osv. Beräkningen baseras på konsumtion under 2009 x ökningarna som beräknas under 2010 och 2011. Minskningen 2011 beror på åtgärder för att minska kostnaderna samt ändringsbudgeten för 2010, inklusive en engångsutgift.
141	
1410	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 59 och artikel 8 i bilaga II till dessa.
142	
1420	Deltagande i kommittén för social verksamhet. Prognosen baseras på prognosen från Infrastruktur- och logistikbyrån i Luxemburg, som sågs över 2010.
1421	Detta anslag ska uppmuntra och finansiellt stödja alla initiativ som är avsedda att främja sociala kontakter mellan anställda av olika nationaliteter, andra typer av stöd och bidrag som riktar sig till de anställda, samt kostnader i samband med anordnande av personalfester.
15	
152	
1520	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för utstationering eller tillfällig tjänstgöring av översättningscentrumets tjänstemän och tillfälligt anställda vid nationella eller internationella organ.
1521	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för utstationering eller tillfällig tjänstgöring av översättningscentrumets tjänstemän och tillfälligt anställda vid nationella eller internationella organ.
16	
160	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
1600	Särskilda bidrag	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 160 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
162	Andra utgifter			
1620	Andra utgifter	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 162 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
163	Barntillsyn			
1630	Barntillsyn	122 700	0	122 700
	<i>Artikel 163 — Totalt</i>	122 700	0	122 700
164	Extra stöd till funktionshindrade			
1640	Extra stöd till funktionshindrade	4 000	0	4 000
	<i>Artikel 164 — Totalt</i>	4 000	0	4 000
	KAPITEL 16 — TOTALT	126 700	0	126 700
17	MOTTAGNING OCH REPRESENTATION			
170	Mottagning och representation			
1700	Mottagnings- och representationskostnader	3 000	0	3 000
	<i>Artikel 170 — Totalt</i>	3 000	0	3 000
	KAPITEL 17 — TOTALT	3 000	0	3 000
19	PENSIONER			
190	Pensioner			
1900	Pensioner och avgångsvederlag	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 190 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 19 — TOTALT	p.m.	0	p.m.
	Avdelning 1 — Totalt	25 432 100	-1 510 000	26 942 100
2	BYGGNADER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTSUTGIFTER			
20	INVESTERINGAR I FAST EGENDOM, HYRA AV BYGGNADER OCH KOSTNADER I SAMBAND DÄRMED			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1600	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för kontant understöd som kan ges till en tjänsteman, en tidigare tjänsteman eller en avliden tjänstemans efterlevande i svåra situationer.
162	
1620	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för stöd till familjer, mottagning av nyanlända, juridisk rådgivning, bidrag till pojks- och flickscouter samt bidrag till föräldraföreningens sekretariat.
163	
1630	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för centrumets bidrag till kostnader för tillsyn av personalens barn som placerats på daghem som inte förvaltas av kommissionen. Prognos för 2011 från Europaparlamentet.
164	
1640	Detta anslag gäller återbetalningar till funktionshindrade anställda i aktiv tjänst samt till makar och underhållsberättigade barn, för icke-medicinska utgifter som är nödvändiga, en konsekvens av funktionshindret och vederbörligen styrkta, och som återstår sedan eventuella nationella förmåner utnyttjats till fullo.
17	
170	
1700	Detta anslag är avsett att täcka mottagnings- och representationskostnader samt diverse evenemang.
19	
190	
1900	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för pensioner och avgångsvederlag.
2	
20	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
200	Investeringar i fast egendom, hyra av byggnader och kostnader i samband därmed			
2000	Hyra av byggnader och tillhörande kostnader	1 202 100	-6 000	1 208 100
	<i>Artikel 200 — Totalt</i>	1 202 100	-6 000	1 208 100
201	Försäkringar			
2010	Försäkringar	10 500	0	10 500
	<i>Artikel 201 — Totalt</i>	10 500	0	10 500
202	Vatten, gas, elektricitet och värme			
2020	Vatten, gas, elektricitet och värme	40 000	-3 900	43 900
	<i>Artikel 202 — Totalt</i>	40 000	-3 900	43 900
203	Rengöring och underhåll			
2030	Rengöring och underhåll	181 400	0	181 400
	<i>Artikel 203 — Totalt</i>	181 400	0	181 400
204	Inredning av lokaler			
2040	Inredning av lokaler	26 000	6 000	20 000
	<i>Artikel 204 — Totalt</i>	26 000	6 000	20 000
205	Säkerhet och övervakning av byggnader			
2050	Säkerhet och övervakning av byggnader	75 000	6 000	69 000
	<i>Artikel 205 — Totalt</i>	75 000	6 000	69 000
206	Förvärv av fast egendom			
2060	Förvärv av fast egendom	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 206 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
208	Utgifter som föregår förvärv eller uppförande av fast egendom			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
200	
2000	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hyra av byggnader eller delar av byggnader och parkeringsplatser där översättningscentrumet bedriver sin verksamhet. Överföring till punkt 2050</p>
201	
2010	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för försäkringspremier gällande fastigheter eller delar av fastigheter där översättningscentrumet bedriver sin verksamhet. Minskningen 2011 beror på deklassificering av försäkrade föremål. Under 2009 togs utgifter för T-byggnaden upp i punkt 2 0 0 0.</p>
202	
2020	<p>Detta anslag är avsett att täcka löpande utgifter.</p>
203	
2030	<p>Detta anslag är avsett att täcka kostnader för rengöring (vanlig rengöring, inköp av produkter för rengöring, tvätt och kemtvätt m.m.), kostnader för underhåll av utrustning och tekniska installationer (hissar, centralvärme och luftkonditionering m.m.) samt kostnader för avfallshantering. Under 2009 togs utgifter för T-byggnaden upp i punkt 2 0 0 0.</p>
204	
2040	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inrednings- eller reparationsarbeten i byggnaderna. Den lilla ökningen beror på oförutsedda arbeten för funktionshindrade.</p>
205	
2050	<p>Detta anslag är avsett att täcka diverse kostnader för byggnadernas säkerhet, särskilt kontrakt för säkerhetsbevakning av byggnaderna, hyra och påfyllning av brandsläckare, inköp och underhåll av brandutrustning, återanskaffning av utrustning för de tjänstemän som anmält sig som frivilliga brandmän samt kostnader för lagstadgade kontroller. Överföring från punkt 2000.</p>
206	
2060	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för eventuellt förvärv av en byggnad där översättningscentrumet ska ha sitt säte.</p>
208	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
2080	Utgifter som föregår förvärv eller uppförande av fast egendom	12 000	0	12 000
	<i>Artikel 208 — Totalt</i>	12 000	0	12 000
209	Andra utgifter			
2090	Andra utgifter	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 209 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 20 — TOTALT	1 547 000	2 100	1 544 900
21	DATABEHANDLING			
210	Informationsteknik			
2100	Arbete med samt inköp, översyn och underhåll av datorutrustning och program	1 130 000	-185 000	1 315 000
	<i>Artikel 210 — Totalt</i>	1 130 000	-185 000	1 315 000
212				
2120	Externa tjänster för drift, implementering, framtagande och underhåll av program och system	1 210 000	100 000	1 110 000
	<i>Artikel 212 — Totalt</i>	1 210 000	100 000	1 110 000
	KAPITEL 21 — TOTALT	2 340 000	-85 000	2 425 000
22	LÖS EGENDOM OCH KOSTNADER I SAMBAND DÄRMED			
220	Tekniska installationer och elektronisk kontorsutrustning			
2200	Nyanskaffning	10 000	0	10 000
2201	Återanskaffning	p.m.	0	p.m.
2202	Hyra	1 000	0	1 000
2203	Underhåll, drift och reparationer	3 000	0	3 000
2204	Kontorsutrustning	5 000	0	5 000
	<i>Artikel 220 — Totalt</i>	19 000	0	19 000
221	Möbler			
2210	Nyanskaffning	12 000	-8 000	20 000
2211	Återanskaffning	5 000	0	5 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
2080	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för expertrapporter om fast egendom: två veckors konsulttjänster, ramavtalstaxa, till stöd för renoveringsprojektet för NHE-byggnaden.
209	
2090	Detta anslag är avsett att täcka övriga löpande utgifter som inte särskilt förutsetts, till exempel andra administrativa kostnader än förbrukning (vatten, gas och elektricitet), underhåll, kommunala avgifter och tillhörande kostnader.
21	
210	
2100	Detta anslag är avsett att täcka inköp eller hyra av datautrustning, programutveckling, kostnader för underhåll av program och programpaket samt diverse förbrukningsmateriel för datorer m.m. Överföring av 100 000 euro till punkt 2120 och minskning med 85 000 euro på grund av att beräknade utgifter uteblev (2 servrar och värdtjänsten ABAC)
212	
2120	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för extern driftpersonal (operatörer, administratörer, systemingenjörer osv.). Överföring från punkt 2100.
22	
220	
2200	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för nyanskaffning av utrustning (kopieringsmaskiner, faxmaskiner, skannrar osv.) för dokumentationslagring, arkivering och posthantering.
2201	Inköp av utrustning och installationer inom ramen för detta anslag är möjliga först sedan den utrustning och de installationer som ska ersättas uträntats enligt föreskrivet förfarande.
2202	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hyra av faxapparater, kopieringsmaskiner och diverse tekniska installationer.
2203	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för underhåll och reparation av inventarier.
2204	Detta anslag är avsett att täcka oförutsedda utgifter för elektronisk kontorsutrustning.
221	
2210	Detta anslag är avsett att täcka inköp av möbler. Minskningen i ändringsbudgeten för 2011 beror på målet att minska kostnaderna.
2211	Detta anslag är avsett att täcka återanskaffning av möbler efter den ergonomiska granskningen.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
2212	Underhåll, drift och reparationer	2 000	0	2 000
	<i>Artikel 221 — Totalt</i>	19 000	-8 000	27 000
223	Fordon			
2230	Nyanskaffning av fordon	p.m.	0	p.m.
2232	Hyra av fordon	26 400	0	26 400
2233	Underhåll, drift och reparation av fordon	9 300	3 000	6 300
	<i>Artikel 223 — Totalt</i>	35 700	3 000	32 700
225	Utgifter för dokumentation och bibliotek			
2250	Bibliotek, inköp av böcker	10 000	-2 000	12 000
2251	Särskild utrustning för bibliotek, dokumentation och reproduktion	p.m.	0	p.m.
2252	Prenumeration på tidningar och tidskrifter	9 000	0	9 000
2253	Lexikon för översättare	2 500	-2 500	5 000
2254	Inbindning och underhåll av böcker.	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 225 — Totalt</i>	21 500	-4 500	26 000
	KAPITEL 22 — TOTALT	95 200	-9 500	104 700
23	LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER			
230	Kontorsmateriel			
2300	Kontorsmateriel	30 000	-5 000	35 000
	<i>Artikel 230 — Totalt</i>	30 000	-5 000	35 000
232	Finansiella kostnader			
2320	Bankavgifter	5 500	0	5 500
2321	Kursförluster	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 232 — Totalt</i>	5 500	0	5 500
233	Juridisk hjälp			
2330	Juridisk hjälp	5 000	-5 000	10 000
	<i>Artikel 233 — Totalt</i>	5 000	-5 000	10 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
2212	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för underhåll och reparation av möbler.
223	
2230	Denna punkt är avsedd för inköpet av en tjänstebil för centrumets behov.
2232	Detta anslag är avsett att täcka ett långtidsavtal om hyra av tjänstebil samt utgifter för hyra av fordon vid enstaka tillfällen för att tillmötesgå oförutsedda behov.
2233	Detta anslag är avsett att täcka underhåll av fordon samt driftskostnader och kostnader för nyttjande av kollektivtrafik. Överföring från punkt 2359.
225	
2250	Detta anslag är avsett att täcka inköp av böcker, dokument och andra publikationer. Frigörelsen beror på lägre behov än vad som ursprungligen beräknats.
2251	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för anskaffning av särskild biblioteksutrustning.
2252	Detta anslag avser prenumerationer på tidningar och tidskrifter med hänsyn till centrumets behov.
2253	Detta anslag avser inköp av lexikon. Frigörelsen beror på lägre behov än vad som ursprungligen beräknats.
2254	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inbindning och andra nödvändiga kostnader för underhåll av böcker och tidskrifter.
23	
230	
2300	Detta anslag är avsett att täcka inköp av papper och kontorsmateriel. Frigörelsen beror på lägre behov än vad som ursprungligen beräknats.
232	
2320	Detta anslag är avsett att täcka bankavgifter och avgifter för anslutning till bankernas interna telekommunikationsnät.
2321	Denna punkt är avsedd att täcka kursförluster som uppstår inom ramen för centrumets budgetförvaltning, i den mån de inte kompenseras av kursvinster.
233	
2330	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för preliminära juridiska kostnader och tjänster från jurister eller andra experter. Frigörelsen beror på lägre behov än vad som ursprungligen beräknats.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
234	Skadestånd			
2340	Skadestånd	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 234 — Totalt</i>	p.m.	0	p.m.
235	Övriga driftsutgifter			
2350	Diverse försäkringar	10 000	0	10 000
2352	Diverse utgifter för interna möten	1 500	0	1 500
2353	Flytt av avdelningar	10 000	-2 000	12 000
2359	Andra utgifter	900	-3 000	3 900
	<i>Artikel 235 — Totalt</i>	22 400	-5 000	27 400
239	Tjänster som institutioner utför åt varandra			
2390	Översättningar som utförs av kommissionen	p.m.	0	p.m.
2391	Tolkning	p.m.	0	p.m.
2392	Administrativt stöd från kommissionen	140 200	0	140 200
2393	Publikationer	27 000	-8 000	35 000
2394	Informationsspridning	5 000	0	5 000
	<i>Artikel 239 — Totalt</i>	172 200	-8 000	180 200
	KAPITEL 23 — TOTALT	235 100	-23 000	258 100
24	PORTO OCH TELEKOMMUNIKATION			
240	Porto			
2400	Porto- och fraktagifter	49 300	0	49 300
	<i>Artikel 240 — Totalt</i>	49 300	0	49 300
241	Telekommunikationer			
2410	Abonnemang och avgifter avseende telefon, telegraf, telex, radio och television	285 000	0	285 000
	<i>Artikel 241 — Totalt</i>	285 000	0	285 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
234	
2340	Detta anslag är avsett att täcka utgifter som översättningscentrumet ådrar sig för skadestånd och utgifter till följd av sitt civilrättsliga ansvar.
235	
2350	Detta anslag är avsett att täcka allriskförsäkringar, ansvarsförsäkringar, försäkringar mot stöld och det ekonomiska ansvar som räkenskapsförarna och förvaltarna av förskottskonton har.
2352	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för att anordna interna möten.
2353	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för flyttning inom byggnaderna. Frigörelsen beror på lägre behov än vad som ursprungligen beräknats.
2359	Detta anslag är avsett att täcka andra driftkostnader som inte särskilt förutsetts. Överföring till punkt 2233.
239	
2390	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för översättningsarbete, inklusive maskinskrivning, som utförs av kommissionen för översättningscentrumets räkning.
2391	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för den tolkning som faktureras översättningscentrumet, särskilt av gemenskapsinstitutionerna. Under 2009 togs uppgifter för tolkning vid styrelsemöten upp i denna punkt.
2392	Artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 2965/94 om upprättande av översättningscentrumet. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för kommissionens administrativa stöd till översättningscentrumet..
2393	Detta anslag är avsett att i huvudsak täcka kostnaderna för publiceringen av översättningscentrumets budget samt för annan kommunikations- och pr-verksamhet. Överföring till punkt 2700.
2394	Detta anslag är avsett att täcka informationsspridningsverksamhet, särskilt kostnader för pr och marknadsföring (kataloger, prospekt, annonser, marknadsundersökningar m.m.) samt kostnader för information och stöd till allmänheten och kunderna.
24	
240	
2400	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för porto och frakt, inklusive postpaket. Ökningen beror på den ökade användningen av rekommenderade försändelser eller brådskande leveranser med kurir (DHL).
241	
2410	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för abonnemang och samtalsavgifter för telefon, fax, telefonkonferenser, dataöverföring samt utgifter för telekommunikationsutrustning.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
	KAPITEL 24 — TOTALT	334 300	0	334 300
25	KOSTNADER FÖR MÖTEN OCH KALLELSER			
250	Utgifter för officiella och andra möten			
2500	Möten i allmänhet	10 000		10 000
	<i>Artikel 250 — Totalt</i>	10 000	0	10 000
255	Diverse organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten			
2550	Diverse organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten	5 000		5 000
	<i>Artikel 255 — Totalt</i>	5 000	0	5 000
	KAPITEL 25 — TOTALT	15 000	0	15 000
26	ÖVERSÄTTNINGSCENTRUMETS STYRANDE ORGAN			
260	Utgifter för officiella och andra möten			
2600	Styrelsemöten	25 000	0	25 000
	<i>Artikel 260 — Totalt</i>	25 000	0	25 000
261	Organisering av styrelsemöten			
2610	Organisering av styrelsemöten	12 000	-8 000	20 000
	<i>Artikel 261 — Totalt</i>	12 000	-8 000	20 000
265	Tolkning			
2650	Tolkning	75 000	0	75 000
	<i>Artikel 265 — Totalt</i>	75 000	0	75 000
	KAPITEL 26 — TOTALT	112 000	-8 000	120 000
27	INFORMATION: INKÖP, ARKIVERING, FRAMSTÄLLNING OCH SPRIDNING			
270	Avgränsad rådgivning, avgränsade undersökningar och utredningar			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
25	
250	
2500	<p>Detta anslag är avsett att täcka kostnader för resor och uppehålle samt tillfälliga utgifter för experter och andra besökare samt interinstitutionella kommittéer som kallas att delta i möten, kommittéer, arbetsgrupper och seminarier. Det omfattar även utgifter i samband med anordnande av möten som inte täcks av den befintliga infrastrukturen.</p>
255	
2550	<p>Detta anslag är avsett att täcka organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten.</p>
260	
2600	<p>Anslag för kostnader för resor och uppehålle för styrelseledamöter.</p>
261	
2610	<p>Detta anslag är avsett att täcka organiseringen av styrelsemöten. Överföring till punkt 2700.</p>
265	
2650	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för den tolkning som faktureras översättningscentrumet, särskilt av gemenskapsinstitutionerna, för styrelsemöten. Under 2009 togs dessa utgifter upp under punkt 2 3 9 1.</p>
27	
270	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
2700	Avgränsad rådgivning, avgränsade undersökningar och utredningar	26 000	16 000	10 000
	<i>Artikel 270 — Totalt</i>	26 000	16 000	10 000
	KAPITEL 27 — TOTALT	26 000	16 000	10 000
	Avdelning 2 — Totalt	4 704 600	-107 400	4 812 000
3	DRIFTSUTGIFTER			
30	FRILANSÖVERSÄTTNINGAR			
300	<i>Frilansöversättningar</i>			
3000	Frilansöversättningar	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	<i>Artikel 300 — Totalt</i>	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	KAPITEL 30 — TOTALT	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
31	UTGIFTER I SAMBAND MED INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE			
310	<i>Utgifter i samband med interinstitutionellt samarbete</i>			
3100	Interinstitutionellt samarbete på språkområdet	705 000	0	705 000
	<i>Artikel 310 — Totalt</i>	705 000	0	705 000
	KAPITEL 31 — TOTALT	705 000	0	705 000
	Avdelning 3 — Totalt	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
10	RESERVER			
100	PRELIMINÄRA ANSLAG			
1000	<i>Preliminära anslag</i>			
10000	Reserv för arbetsgivaravgifter till gemenskapens pensionssystem	p.m.	0	p.m.
10001	Reserv för förvärv av fast egendom	p.m.	0	p.m.
10002	Oförutsedda utgifter	p.m.	0	p.m.
10003	Reserv för stabil prissättning	3 134 000	3 134 000	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
2700	Detta anslag är avsett att göra det möjligt att anlita kvalificerade experter inom administrativa områden för rådgivning, studier och undersökningar, nämligen bedömningsrapporter och avgifter för externa konsulter. Överföring från punkterna 2393 och 2610.
3	
30	
300	
3000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter i samband med frilansöversättare samt maskinskrivning och datainmatning som lagts ut på entreprenad. Minskningen beror på att kunderna betydligt nedreviderat sina översättningsprognoser.
31	
310	
3100	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för verksamhet som den interinstitutionella kommittén för översättning och tolkning (ICTI) beslutat om och som syftar till att främja interinstitutionellt samarbete på språkområdet. För 2009 togs utgifter för personal och utrustning i samband med late upp i denna punkt.
10	
100	
1000	
10000	Reserv avsatt som preliminärt anslag för betalning av arbetsgivaravgifter till gemenskapens pensionssystem. Detta anslag är preliminärt och kan inte användas förrän det överförs till punkt 1 1 3 4 i enlighet med bestämmelserna i centrumets budgetförordning. Avgiften för 2011 beräknas betalas under 2011 och anslaget tas därför upp i punkt 1 1 3 4.
10001	
10002	
10003	Förslag att skapa två särskilda reserver av överskottet från 2010, lämnat genom samråd till styrelsen den 14 juni 2011, referens: GD/cs/cl-057/2011.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Nytt belopp	Förslag till ändringsbudget nr 1/2011	Budget 2011
10004	Reserv för den permanenta fonden för förhandsfinansiering	p.m.	0	p.m.
10005	Reserv för den bestridda löneökningen	p.m.	0	p.m.
10006	Reserv för särskilda investeringar	4 325 700	4 325 700	p.m.
	<i>Artikel 1000 — Totalt</i>	7 459 700	7 459 700	p.m.
	KAPITEL 100 — TOTALT	7 459 700	7 459 700	p.m.
	Avdelning 10 — Totalt	7 459 700	7 459 700	p.m.
	TOTALSUMMA	51 299 100	4 342 300	46 956 800

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
10004	Reserv för att skapa den permanenta fonden för förhandsfinansiering som föreskrivs i artikel 59a i centrumets budgetförordning. I artikel 58.2 i de närmare tillämpningsföreskrifterna i budgetförordningen anges att beloppet för denna fond inte får vara lägre än fyra tolfedelar av anslagen för budgetåret.
10005	
10006	Förslag att skapa två särskilda reserver av överskottet från 2010, lämnat genom samråd till styrelsen den 14 juni 2011, referens: GD/cs/cl-057/2011.

BILAGA 1 TJÄNSTEFÖRTECKNING

Tjänstegrupper och lönegrader	Budget 2010				Budget 2011	
	Tillsatta den 31.12.2009		Godkända inom ramen för ändringsbudgeten		Godkända inom ramen för budgeten	
	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster
AD 16	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	13	1	15
TOTALT AD	31	92	45	93	45	93
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	4	1	5	0
AST 7	3	3	2	4	1	4
AST 6	4	4	4	5	4	4
AST 5	2	4	0	6	0	5
AST 4	1	9	5	12	4	17
AST 3	1	21	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	7	0	6
TOTALT AST	13	66	19	68	18	69
TOTALT	44	158	64	161	63	162
PERSONAL TOTALT		202		225		225